

## Minilux Sensor PIR 200° 41-201

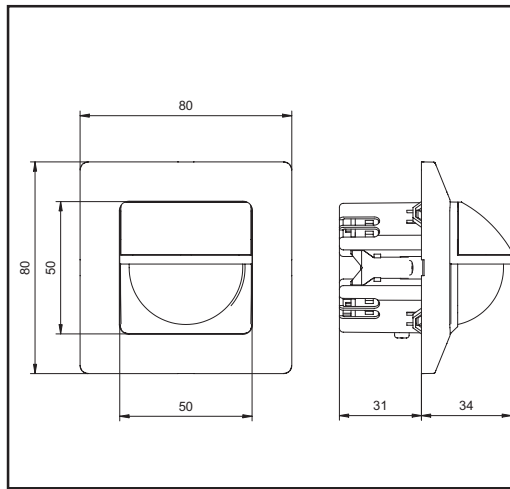
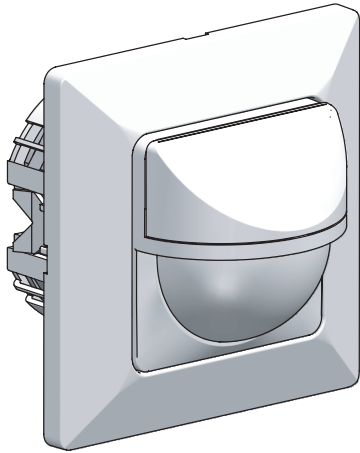


Fig. 1

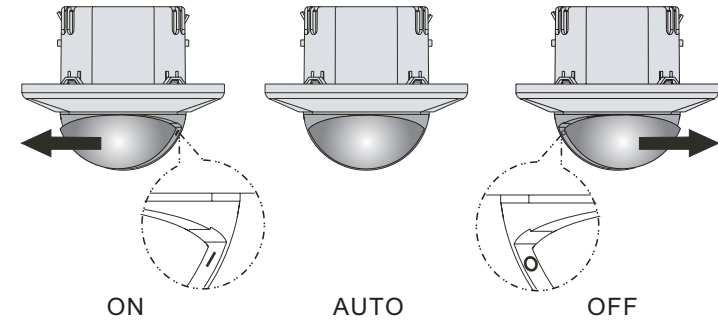


Fig. 2

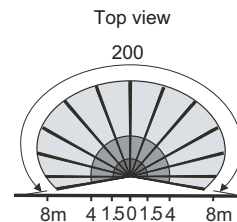
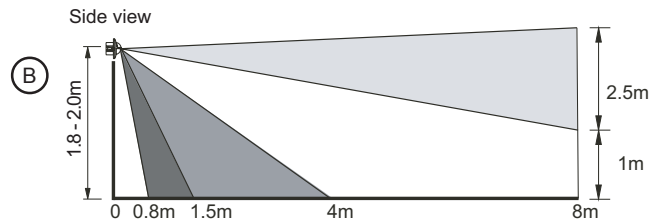
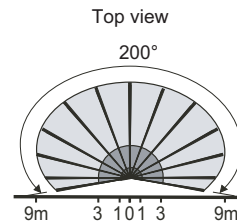
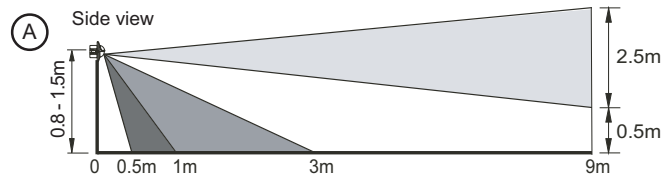


Fig. 3

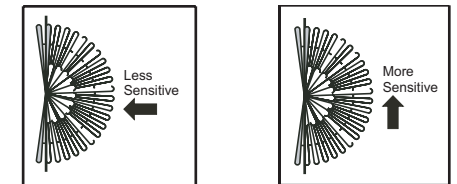
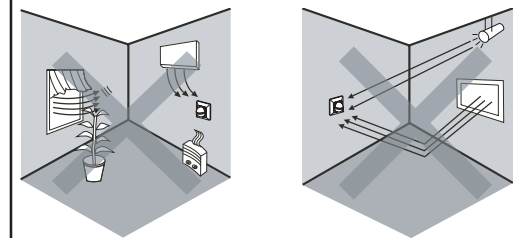


Fig. 4



**Advarsel:** Indbygning og montering af elektriske apparater må kun foretages af aut. elinstallatør.

Ved fejl eller driftforstyrrelser kontakt den aut. elinstallatør.

**! Ret til ændringer forbeholdes !**

**Warning:** Installation and assembly of electrical equipment must be carried out by qualified electricians.

Contact a qualified electrician in the event of fault or breakdown.

**! Reserving the right to make changes !**

**Achtung:** Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Wenden Sie sich bei Störungen bzw. Ausfall an einen Elektrofachkraft.

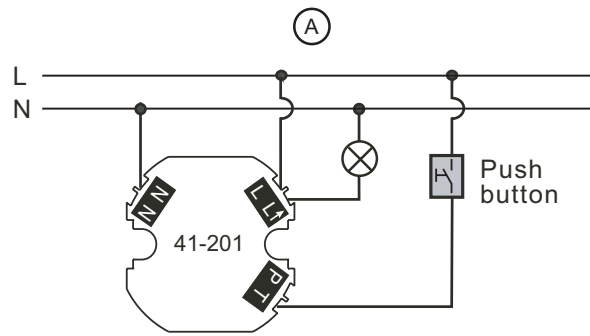
**! Änderungen vorbehalten !**

**Avertissement :** L'installation et le montage d'appareils électriques doivent exclusivement être exécutés par un électricien agréé.

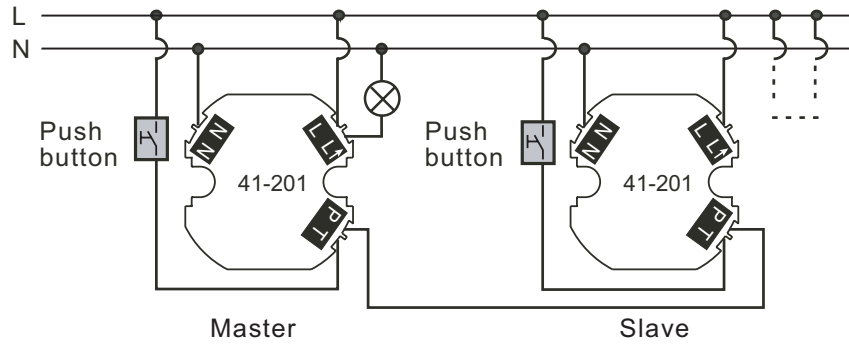
En cas de défaut ou de perturbation du fonctionnement, contacter un installateur électricien agréé.

**! Sous réserve de modifications !**

Fig. 5



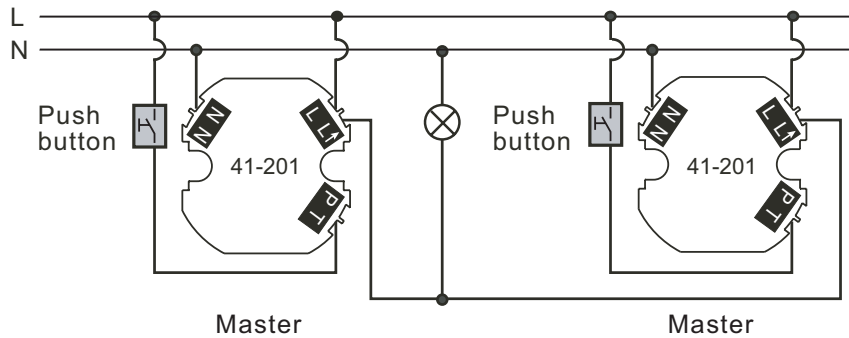
(B)



Master

Slave

(C)



Master

Master

Fig. 6

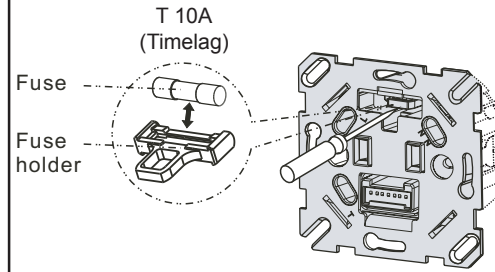


Fig. 7

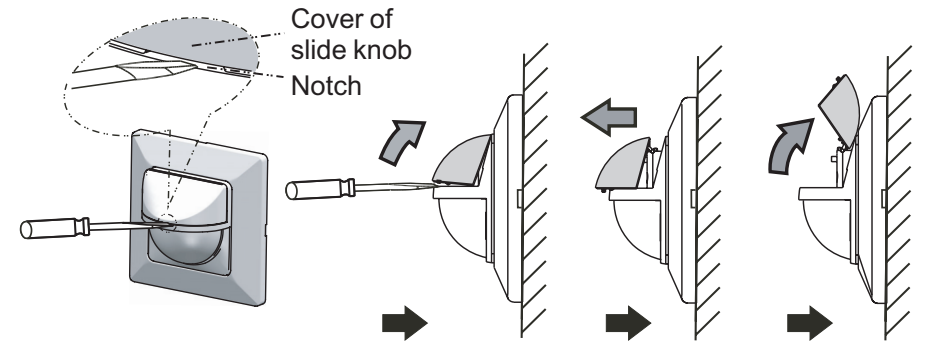


Fig. 8

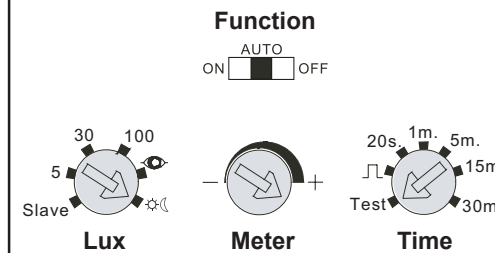
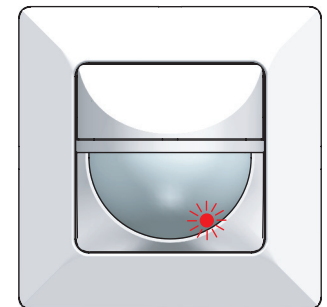


Fig. 9



# Minilux Sensor PIR 200° 41-201

## Monterings- og betjeningsvejledning

### 1. Anvendelse

Minilux Sensor PIR 200° 41-201 anvendes til berøringsløs styring af indendørs belysning. 41-201 er beregnet til montering i standard Euroindmurings- eller Europladevægsgdåse.

Områder der med fordel kan anvende sensoren:

- Kopi rum
- Arkiv rum
- Depot rum
- Korte gangarealer
- Te køkken

### 2. Funktion

Minilux Sensor PIR har indbygget lyssensor, som sikrer, at belysningen først tændes, når der detekteres personer i bevægelse og dagslysniveauet (lux-niveau) er lavere end det indstillede.

Belysningen forbliver tændt, så længe der detekteres personer i bevægelse. På sensorens indbyggede tidsindstilling vælges den ønskede udkoblingsforsinkelse, som sørger for, at lyset holdes tændt i en periode, efter sidste person er gået.

Minilux Sensor PIR har indbygget betjeningsomskifter, der giver mulighed for følgende funktionsvalg, On, Automatisk, Off. Når omskifteren sættes i position Off, er belysningen afbrudt konstant. Ønskes derimod konstant belysning i lokalet, f.eks. under rengøring, indflytning m.m. stilles omskifteren i position On. Fig. 1.

### 3. Installation

#### Placering:

Sensoren er beregnet til væg montering i en højde fra 0,8m til 2,0m. Dækningsområdet er op til 9m ved en monteringshøjde op til 1,5m og op til 8m ved en monteringshøjde fra 1,5m til 2,0m. Fig. 2A og 2B. Vær opmærksom på at sensoren er mest følsom på tværs af dækningsområdet. Fig. 3.

Det frarådes at sensoren monteres så den udsættes for direkte sol indstråling, luftstrøm fra aircondition / radiator m.m. Disse kan medføre fejl detektering. Fig. 4.

#### Montering:

Sensoren er beregnet til montering i en standard Euroindmurings- eller Europladevægsgdåse

Tilslutningsdiagram se Fig. 5A.

Trykket tilsluttet mellem L (fase) og T (på sensoren) er valgfrit.

Når trykket aktiveres tænder lyset og forbliver tændt indtil udkoblingsforsinkelse er udløbet. Sensoren reagere stadig på bevægelse, men funktion er lys uafhængig.

I Fig. 5B er der vist en tilslutning efter master / slave princippet. Der kan anvendes max. 10 slave enheder. For aktivering / funktion af slave princippet se pkt. 4.

I Fig. 5C er der vist en tilslutning efter master / master princippet. Anvendes master / master princippet vil Lux, Meter og Tid kunne indstilles separat for hver sensor. Det anbefales dog at de indstilles ens.

Note: Første gang sensoren tilsluttes eller efter et strømsvigt, vil sensoren i de første 30 sek. køre power up. Her vil sensoren tænde og LED'en lyse. Detekteres der bevægelse i dette tidsrum slukker sensoren først efter den indstillede tidsforsinkelse.

#### Udskiftning af sikring:

Sensoren er udstyret med en intern 10A træg sikring. Fig. 6.

Inden sikringen skiftes skal sensorens kobles fra forsyningsspændingen.

### 4. Indstilling

For at komme til at ændre på sensorens indstillinger åbnes frontdækslet som vist på Fig. 7. På sensoren kan Lux, Meter og Tid indstilles. Fig. 8.

#### Fabriks indstilling:

Lux: ☀☁

Meter: Max.

Tid: Test

#### Lux, indstilling:

41-201 har 4 faste indstillinger: 5 / 30 / 100 og ☀☁ (Lux uafhængig). Ydermere kan sensoren kan også indstilles på en bruger bestemt Lux værdi. På Lux knappen aktiveres også slave funktionen.

#### Lux, bruger bestemt værdi:

Indstillingen skal fortages når den ønskede minimums belysning er i rummet (tidspunktet hvor lyset skal tænde da der ikke mere er tilstrækkelig dagslys i rummet).

1. Drej Luk knappen om på ☀☁ og lad den stå her i > 1 sek.

2. Drej herefter knappen om på ☁. LED'en (Fig. 9) vil nu blinke langsomt (f=1Hz) i 10 sek. som indikering på at sensoren "lære" lysniveauet. Herefter vil lyset og LED'en tænde i 5 sek. som indikering på at indlæringen er afsluttet.

Det bruger bestemte Lux område ligger mellem 5 - 1000 lux. Er belysningen, i rummet, over 1000 lux når indstillingen fortages vil LED'en blinke hurtigt (f=4Hz) i 10 sek.

#### Slave, sensoren skal køre som slave unit:

Tilslut sensor som beskrevet i Fig. 3B

Lux knappen indstilles på SLAVE, Fig. 8.

Master sensoren vil nu bestemme Lux- og tidsindstilling.

#### Meter, indstilling:

På meter knappen kan sensorens følsomhed justeres. Drejes knappen mod "-" formindskes følsomheden, dvs. sensoren rækker ikke så langt.

Drejes knappen mod "+" forøges følsomheden, dvs. sensoren opnår sin maximale rækkevidde.

#### Tid, indstilling (Time):

41-201 har 5 faste indstillinger: 20 sek. / 1 min. / 5 min. / 15 min. og 30 min. Ydermere har sensoren en Test funktion og puls funktion  $\square$  .

#### Puls funktion:

Stilles Time knappen på  $\square$  vil sensoren tænde 1 sek. ved hver detektering og herefter være blokeret i 9 sek.

#### Test funktion:

Stilles Time knappen på Test vil sensoren tænde i 2 sek. ved hver detektering. LED'en tænder ligeledes i 2 sek. som yderlige indikering. Funktionen er Lux uafhængig.

### 5. Problemløsning

Problem:	Mulig årsag:	Løsningsforslag:
Lyset tænder ikke.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Forkert tilslutning.</li> <li>2. Defekt lyskilde.</li> <li>3. Indstillingen for Meter er sat for lavt.</li> <li>4. Sensoren er sat på Off</li> <li>5. Sensoren er sat på slave indstilling</li> <li>6. Forkert placering</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontroller at tilslutning er iht. tilslutningsskema.</li> <li>2. Kontroller og udskift evt. lyskilde</li> <li>3. Drej meter indstillingen mod "+"</li> <li>4. Tænd for sensoren. Fig. 1.</li> <li>5. Kontroller indstillingen på Lux knappen. Se også pkt. 4</li> <li>2. Kontroller at sensoren er placeret som beskrevet i pkt. 3</li> </ol>
Lyset slukker ikke	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Indstillingen for Time er for høj</li> <li>2. Forkert placering</li> <li>3. Forkert tilslutning.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vælg en lavere indstilling</li> <li>2. Kontroller at sensoren er placeret som beskrevet i pkt. 3</li> <li>3. Kontroller at tilslutning er iht. tilslutningsskema.</li> </ol>

### 6. Vedligehold

Snabs påvirker sensorens funktion og sensorens linse skal derfor holdes ren. Til rengøring anvendes en fugtig klud. Anvend vand tilsat alm. rengøringsmiddel. Undgå at trykke hårdt på linsen i fronten.

Er linsen eller andre dele af sensoren defekte skal denne udskiftes.

### 7. Tekniske data

Forsyningsspænding ..... 230 V ± 10% 50Hz

Kontakt ..... NO,  $\mu$  10A

Belastning

Glødelamper ..... 2000 W

Lysrør ukompenseret ..... 1200 VA

Halogenglødelamper ..... 500 W

Max. kompensations kapacitet . 140 $\mu$ F

Max. indkoblings Peak ..... 80 A / 20 m sek.

Effektforbrug ..... 1 W

Lux område ..... 5 - 1000lx

Kapslingsgrad ..... IP 40, når monteret.

Omgivelsestemperatur ..... -5°C ... +45°C

CE iht. .... EN 60669-2-1

### 8. Tilbehør

Frembygningsunderlag ..... 41-901

Adapter ramme 55 x 55 ..... 41-903

# Minilux Sensor PIR 200° 41-201

## Fitting and operating instructions

### 1. Application

The Minilux Sensor PIR 200° 41-201 is used for the non-contact control of indoor lighting. The 41-201 is designed to be fitted in standard Euro recess or Euro plate junction boxes.

Areas where the sensor can be of benefit:

- Photocopying room
- Archive room
- Depot room
- Short corridors
- Kitchenette

### 2. Function

The Minilux Sensor PIR has an integrated light sensor, which guarantees that the lighting is only switched on when it detects moving people and the daylight level (lux level) is lower than the preset level.

The lighting remains switched on as long as moving people are detected. The sensor's integrated timer is used to set the desired cutout delay, which makes sure that the light remains on for a period after the last person has left.

The Minilux Sensor PIR has an integrated operating switch with the following function selections: On, Auto-matic, Off. When the switch is in the Off position the lighting is permanently disconnected. However, if constant light is desired in the room, e.g. for cleaning, moving in, etc., the switch is turned to the On position. Fig. 1.

### 3. Installation

#### Location:

The sensor is designed to be fitted to a wall at a height of 0.8 m to 2.0 m. The coverage area is up to 9 m at an installation height of up to 1.5 m, and up to 8 m at an installation height from 1.5 m to 2.0 m. Figs. 2A and 2B.

Bear in mind that the sensor is most sensitive across the coverage area. Fig. 3.

You are advised not to fit the sensor where it is exposed to direct sunlight, airflows from air conditioning / radiators, etc. These can cause faults in detection. Fig. 4.

#### Fitting:

The sensor is designed to be fitted in a standard Euro recess or Euro plate junction box.

Connection diagram, see Fig. 5A.

The pushbutton connected between L (phase) and T (on the sensor) is optional.

When the pushbutton is activated, the light is switched on and remains on until the cutout delay expires. The sensor still responds to movement, but the function is independent of light.

Fig. 5B shows a connection using the master/slave principle. You can use max. 10 slave units. For activation/function of the slave principle, see item 4.

Fig. 5C shows a connection using the master/master principle. If the master/master principle is used, it will be possible to set Lux, Metres and Time separately for each sensor. However, it is recommended that they have the same setting.

Note: The first time the sensor is connected or after a power cut, for the first 30 sec. the sensor will power up. During this time the sensor will be switched on and the LED will light up. If any movement is detected during this period the sensor will only be switched off after the preset time delay.

#### Changing the fuse:

The sensor is fitted with an internal T10A fuse. Fig. 6. Before changing the fuse, you must disconnect the sensor from the supply voltage.

### 4. Settings

To change the sensor's settings, open the front cover as shown in Fig. 7. Lux, Metres and Time can be set for the sensor. Fig. 8.

#### Factory settings:

Lux: ☼☼  
Metres: Max.  
Time: Test

#### Lux, setting:

The 41-201 has 4 fixed settings: 5/30/100 and ☼☼ (independent of Lux). The sensor can also be set at a user-defined Lux value. The Lux button also activates the slave function.

#### Lux, user-defined value:

This setting must be used when there is the desired minimum lighting in the room (the time when the light must be switched on as there is no longer sufficient daylight in the room).

1. Turn the Lux button to ☼☼ and hold it here for > 1 sec.

2. Then turn the button to ☼.

The LED (Fig. 9) will now flash slowly (f=1Hz) for 10 sec. to indicate that the sensor is "learning" the light level. The light and the LED will then also be switched on for 5 sec. to indicate that the learning process is complete.

The user-defined Lux range is between 5 - 1000 lux. If the lighting in the room is above 1000 lux when the setting is defined, the LED will flash quickly (f=4Hz) for 10 sec.

#### Slave, sensor to run as a slave unit:

Connect the sensor as described in Fig. 3B

Set the Lux button to SLAVE, Fig. 8.

The master sensor will now determine the Lux and time setting.

#### Metres, setting:

The Metres button can be used to adjust the sensor's sensitivity.

If the button is turned towards "-" the sensitivity is reduced, i.e. the sensor will not reach as far.

If the button is turned towards "+" the sensitivity is increased, i.e. the sensor will achieve its maximum range.

#### Time, setting:

The 41-201 has 5 fixed settings: 20 sec./1 min./5 min./15 min. and 30 min. The sensor also has a Test function and □ pulse function.

#### Pulse function:

If the Time button is set to □ the sensor will be switched on for 1 sec. for each detection and then remain blocked for 9 sec.

#### Test function.:

If the Time button is set to Test the sensor will be switched on for 2 sec. for each detection. The LED is also switched on for 2 sec. as an additional indication. The function is independent of Lux.

### 5. Troubleshooting

Problem:	Possible cause:	Proposed solution:
Light does not switch on.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Incorrect connection.</li> <li>2. Faulty light source.</li> <li>3. Setting for Metres is too low.</li> <li>4. Sensor is set at Off.</li> <li>5. The sensor is set to slave mode.</li> <li>6. Incorrect location.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check that the connection matches the connection diagram.</li> <li>2. Check light source and replace if necessary.</li> <li>3. Turn Metres setting towards "+".</li> <li>4. Switch on sensor. Fig. 1.</li> <li>5. Check the setting on the Lux button. See also item 4.</li> <li>2. Check that the sensor is located as described in item 3.</li> </ol>
The light does not switch off.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Time setting is too high.</li> <li>2. Incorrect location.</li> <li>3. Incorrect connection.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Select a lower setting.</li> <li>2. Check that the sensor is located as described in item 3.</li> <li>3. Check that the connection matches the connection diagram.</li> </ol>

### 6. Maintenance

Dirt affects the operation of the sensor and the sensor's lens must therefore be kept clean. Use a damp cloth for cleaning. Use water mixed with ordinary detergent. Avoid pressing hard against the lens on the front panel.

If the lens or other parts of the sensor are defective, it/they must be replaced.

### 7. Technical data

Supply voltage ..... 230 V ± 10% 50Hz  
Switch ..... NO, µ 10A  
Load  
Incandescent lamps ..... 2000 W  
Fluorescent tubes,  
not compensated ..... 1200 VA  
Halogen incandescent lamps 500 W  
Max. compensation capacity . 140µF  
Max. starting Peak ..... 80 A/20 m sec.  
Power consumption ..... 1W  
Lux range ..... 5 – 1000 lx  
Protection class ..... IP 40, when fitted.  
Ambient temperature ..... -5°C ... +45°C  
CE pursuant to ..... EN 60669-2-1

### 8. Accessories

Junction box ..... 41-901  
Adapter frame 55 x 55 ..... 41-903

## Minilux-Melder PIR 200° 41-201

### Montage- und Bedienungsanleitung

#### 1. Anwendung

Der Minilux-Melder PIR 200° 41-201 dient zur berührungslosen Lichtsteuerung in Innenräumen. Der 41-201 ist für die Montage in einer Standard-Eurounterputz- oder -Europlattenwanddose vorgesehen.

Bereiche, in denen sich der Melder sinnvoll einsetzen lässt:

- Kopierräume
- Ablageräume
- Lager-/Vorratsräume
- Kurze Korridore
- Teeküchen

#### 2. Funktion

Der Minilux-Melder PIR hat einen eingebauten Lichtsensor, der dafür sorgt, dass die Beleuchtung erst bei Erkennen von sich bewegenden Personen und niedrigerem Tageslichtniveau (Lux-Niveau) als das voreingestellte eingeschaltet wird. Die Beleuchtung bleibt eingeschaltet, solange sich bewegende Personen erkannt werden. Die eingebaute Zeitschaltuhr des Melders ermöglicht das Einstellen einer Ausschaltverzögerung, durch die das Licht für die entsprechende Dauer eingeschaltet bleibt, nachdem die letzte Person den Raum verlassen hat.

Der Minilux-Melder PIR hat einen eingebauten Bedienumschalter, der die Funktionen On, Automatik und Off ermöglicht. Ist der Schalter in Position Off, so bleibt die Beleuchtung dauerhaft ausgeschaltet. Soll die Raumbeleuchtung jedoch dauerhaft eingeschaltet bleiben, z. B. bei Reinigung, Einzug o. Ä., so muss der Schalter in Position On geschaltet werden, Abb. 1.

#### 3. Installation

##### Platzierung:

Der Melder ist für Wandmontage in 0,8 bis 2,0 m Höhe vorgesehen. Der Erkennungsbereich beträgt 9,0 m bei einer Montagehöhe bis 1,5 m und 8,0 m bei einer Montagehöhe bis 2,0 m. Abb. 2A und 2B. Bitte beachten Sie, dass der Meldesensor quer über den Erkennungsbereich hinweg am empfindlichsten ist, Abb. 3.

Der Melder sollte so platziert werden, dass er keiner direkten Sonneneinstrahlung und keinem Luftstrom einer Klimaanlage bzw. eines Heizkörpers o. Ä. ausgesetzt ist, da dies zu Fehl-Erkennungen führen kann, Abb. 4.

##### Montage:

Der Melder ist für die Montage in einer Standard-Eurounterputz- oder -Europlattenwanddose vorgesehen.

Anschlussübersicht siehe Abb. 5A.

Der zwischen L (Phase) und T (am Melder) angeschlossene Taster ist optional. Bei Betätigen des Tasters schaltet das Licht ein und bleibt eingeschaltet, bis die Ausschaltverzögerungszeit abgelaufen ist. Der Meldesensor reagiert nach wie vor auf Bewegung, aber die Funktion ist lichtunabhängig.

Abb. 5B zeigt einen Anschluss nach dem Master-Slave-Prinzip. Es können maximal 10 Slave-Einheiten eingesetzt werden. Aktivierung bzw. Funktion des Slave-Prinzips siehe Pkt. 4.

Abb. 5C zeigt einen Anschluss nach dem Master-Master-Prinzip. Bei Einsatz des Master-Master-Prinzips sind Lux, Meter und Zeit separat für jeden Melder einstellbar. Es empfiehlt sich jedoch, dass ihre Einstellung gleich ist.

Hinweis: Beim ersten Einschalten des Melders bzw. nach einem Stromausfall läuft der Melder während der ersten 30 Sek. im Hochfahrmodus. Der Melder schaltet sich ein, die LED leuchtet. Wird in diesem Zeitraum eine Bewegung erkannt, so schaltet der Melder erst nach der eingestellten Verzögerungszeit wieder aus.

##### Erneuern der Sicherung:

Der Melder ist mit einer internen trägen Sicherung, 10 A, versehen. Abb. 6.

Vor dem Tausch der Sicherung muss die Versorgungsspannung zum Melder unterbrochen werden.

#### 4. Einstellung

Zum Ändern der Einstellungen des Melders zunächst die Frontabdeckung öffnen, Abb. 7. Am Melder können Lux, Meter und Zeit eingestellt werden, Abb. 8.

##### Werkseinstellung:

Lux: ☼  
Meter: Max.  
Zeit: Test

##### Lux, Einstellung:

Der 41-201 hat vier feste Einstellungen: 5 / 30 / 100 und ☼ (luxunabhängig). Zudem kann der Melder auf einen anwenderspezifischen Luxwert eingestellt werden.

Mit der Luxtaste wird auch die Slavefunktion aktiviert.

##### Lux, anwenderspezifischer Wert:

Die Einstellung vornehmen, wenn im Raum die gewünschten Mindestlichtverhältnisse herrschen (der Zeitpunkt, an dem die Beleuchtung eingeschaltet werden soll, weil das Tageslicht im Raum nicht mehr ausreicht).

1. Den Luxschalter auf ☼ drehen und ihn > 1 Sek. lang dort belassen.
2. Den Schalter danach auf ☹ drehen. Die LED (Abb. 9) blinkt daraufhin für 10 Sek. langsam (f = 1 Hz) als Anzeige dafür, dass der Melder dabei ist, das Lichtniveau zu "erlernen". Danach schalten Licht und LED für 5 Sek. ein, um anzuzeigen, dass der Lernvorgang abgeschlossen ist.

Der anwenderspezifische Luxbereich reicht von 5 bis 1000 Lux. Liegt die Beleuchtung bei Vornahme der Einstellung über 1000 Lux, so blinkt die LED 10 Sek. lang in schneller Folge (f = 4Hz).

##### Slave, der Melder soll als Slaveeinheit arbeiten:

Den Melder wie in Abb. 3B beschrieben anschließen. Die Luxtaste auf SLAVE einstellen, Abb. 8. Der Mastermelder bestimmt daraufhin Lux- und Zeiteinstellung.

##### Meter, Einstellung:

Mit der Metertaste kann die Empfindlichkeit des Sensors eingestellt werden. Bei Drehen der Taste in Richtung "–" verringert sich die Empfindlichkeit, d. h. der Melder hat eine geringere Reichweite. Bei Drehen der Taste in Richtung "+" erhöht sich die Empfindlichkeit, d. h. der Melder hat maximale Reichweite.

##### Zeit, Einstellung (Time):

Der 41-201 hat fünf feste Einstellungen: 20 Sek. / 1 Min. / 5 Min. / 15 Min. und 30 Min. Außerdem hat der Melder eine Testfunktion und Pulsfunktion  $\square$  .

##### Pulsfunktion:

Wird die Timetaste auf  $\square$  gestellt, so schaltet der Melder 1 Sek. bei jeder Erkennung und verharrt anschließend 9 Sek. lang in Sperrstellung.

##### Testfunktion:

Wird die Timetaste auf Test gestellt, so schaltet der Melder bei jeder Erkennung für 2 Sek. Zur Verdeutlichung schaltet sich die LED ebenfalls für 2 Sek. ein. Die Funktion ist luxunabhängig.

## 5. Problemlösung

Problem:	Mögliche Ursache:	Abhilfemöglichkeit:
Licht wird nicht eingeschaltet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anschluss falsch vorgenommen.</li> <li>2. Lichtquelle defekt.</li> <li>3. Metereinstellung zu niedrig angesetzt.</li> <li>4. Melder auf Off gesetzt.</li> <li>5. Melder auf Slaveeinstellung gesetzt.</li> <li>6. Platzierung falsch.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollieren, dass Anschluss gem. Anschlussübersicht erfolgt ist.</li> <li>2. Lichtquelle prüfen u. ggf. erneuern.</li> <li>3. Metereinstellung in Richtung "+" drehen.</li> <li>4. Melder einschalten, Abb. 1.</li> <li>5. Einstellung am Luxschalter überprüfen. Siehe auch Pkt. 4.</li> <li>6. Sicherstellen, dass Melder gemäß Beschreibung in Pkt. 3 platziert ist.</li> </ol>
Licht wird nicht ausgeschaltet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Timeeinstellung zu hoch.</li> <li>2. Platzierung falsch.</li> <li>3. Anschluss falsch vorgenommen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niedrigere Einstellung wählen.</li> <li>2. Sicherstellen, dass Melder gemäß Beschreibung in Pkt. 3 platziert ist.</li> <li>3. Kontrollieren, dass Anschluss gem. Anschlussübersicht erfolgt ist.</li> </ol>

## 6. Wartung

Schmutz beeinträchtigt die Funktionsfähigkeit des Melders; die Sensorlinse muss daher sauber gehalten werden. Zum Reinigen einen feuchten Lappen benutzen. Wasser mit handelsüblichem Reiniger verwenden. Vorn nicht hart auf die Linse drücken.

Sind Linse oder andere Teile des Melders defekt, muss der Melder ausgetauscht werden.

## 7. Technische Daten

Versorgungsspannung ..... 230 V ± 10% 50Hz  
 Schalter ..... NO,  $\mu$  10A  
 Belastung  
 Glühlampen ..... 2000 W  
 Leuchtröhren unkomensiert .. 1200 VA  
 Halogenleuchtampen ..... 500 W  
 Max. Kompensationskapazität 140  $\mu$ F  
 Max. Einschaltspitze ..... 80 A / 20 m Sek.  
 Leistungsaufnahme ..... 1 W  
 Luxbereich ..... 5 – 1000 lx  
 Schutzart ..... IP 40, wenn montiert  
 Umgebungstemperatur ..... -5°C ... +45°C  
 CE gemäß ..... EN 60669-2-1

## 8. Zubehör

Vorbauunterlage ..... 41-901  
 Adapterrahmen 55 x 55 ..... 41-903

# Détecteur Minilux PIR 200° 41-201

## Guide de montage et d'utilisation

### 1. Utilisation

Le détecteur Minilux PIR 200° 41-201 s'utilise pour commander l'éclairage intérieur par la détection de mouvement ou la détection crépusculaire.

Le modèle 41-201 est conçu pour un montage dans un bornier standard à encastrer ou à montage affleurant.

Le détecteur est utile dans les endroits suivants :

- local de photocopie
- locaux d'archives
- dépôts
- couloirs courts
- coin cuisine.

### 2. Mode de fonctionnement

Le détecteur Minilux PIR intègre un détecteur de luminosité permettant de veiller à ce que l'éclairage ne soit allumé que si la présence de personnes a été détectée et que le niveau de luminosité naturelle (en lux) est inférieur à la valeur de consigne.

L'éclairage reste allumé tant que des personnes en mouvement sont détectées. Le sélecteur de durée intégré au détecteur permet de sélectionner la temporisation de déconnexion souhaitée, laquelle a pour effet que l'éclairage reste allumé pendant un certain temps après que la dernière personne a quitté la pièce. Le détecteur Minilux PIR intègre un sélecteur permettant d'opter pour les modes suivants : On (marche), Automatique, Off (arrêt). Lorsque le sélecteur est placé sur la position Off, l'éclairage est interrompu de manière continue. Pour obtenir un éclairage continu dans le local, par exemple pendant le ménage, des interventions d'aménagement, etc., mettre le sélecteur en position On. Fig. 1.

### 3. Installation

#### Positionnement :

Le détecteur est destiné à un montage mural à une hauteur de 0,8 m à 2,0 m. La zone de détection peut aller jusqu'à 9 m pour un montage à une hauteur inférieure ou égale à 1,5 m, et jusqu'à 8 m pour un montage à une hauteur comprise entre 1,5 m et 2,0 m. Fig. 2A et 2B.

Il convient d'observer que le détecteur a la plus grande sensibilité en travers de la zone de détection. Fig. 3.

Il est déconseillé de monter le détecteur de manière à l'exposer directement aux rayons du soleil, à des flux d'air venant du système de climatisation, de radiateurs, etc. Il peut en effet en résulter des défauts de détection. Fig. 4.

#### Montage :

Le détecteur est conçu pour un montage dans un bornier standard à encastrer ou à montage affleurant.

Schéma de connexion, voir Fig. 5A.

Le bouton à relier entre L (phase) et T (sur le détecteur) peut être librement choisi.

Lorsqu'on appuie sur ce bouton, l'éclairage s'allume et reste allumé jusqu'à l'expiration de la temporisation de déconnexion. Le détecteur continue de réagir au mouvement, mais ce mode est indépendant de la luminosité.

La fig. 5B illustre une connexion selon le principe maître-esclave. On peut utiliser au maximum 10 unités esclaves. Concernant l'activation et le fonctionnement du principe de l'esclave, voir point 4.

La fig. 5B illustre une connexion selon le principe maître-maître. Lorsque le principe maître-maître est utilisé, les paramètres Lux, Meter (mètres) et Time (temps) pourront être réglés séparément sur chaque détecteur. Il est toutefois recommandé de les régler de la même manière.

Note : la première fois que le détecteur est connecté ou après une coupure d'électricité, le détecteur procède au démarrage pendant les 30 premières secondes. Le détecteur s'allume et le témoin lumineux s'allume. Si des mouvements sont détectés pendant cet intervalle, le détecteur ne s'éteint qu'à l'issue de la temporisation réglée.

#### Remplacement de fusible :

Le détecteur est muni d'un fusible interne lent 10 A. Fig. 6.

Avant de remplacer le fusible, mettre le détecteur hors tension.

### 4. Paramétrage

Pour modifier le paramétrage du détecteur, il convient d'ouvrir le panneau de façade, comme le montre la fig. 7. Il est possible régler les paramètres Lux, Meter (mètres) et Time (temps). Fig. 8.

#### Paramétrage d'usine :

Lux : ☼☾

Meter (Mètres) : Max.

Time (Temps) : Test

#### Lux, paramétrage :

Le modèle 41-201 a quatre réglages fixes : 5 / 30 / 100 et ☼☾ (indépendant de Lux). En outre, le détecteur peut être réglé sur une valeur Lux définie par l'utilisateur.

Le bouton Lux permet également d'activer la fonction esclave.

#### Lux, valeur définie par l'utilisateur :

Le paramétrage doit être effectué lorsque le niveau minimal de luminosité souhaité est atteint dans le local (moment où la lumière doit s'allumer du fait que la luminosité naturelle est insuffisante dans le local).

1. Tourner le bouton sur ☼☾ et le laisser dans cette position pendant > 1 sec.

2. Tourner ensuite le bouton sur ☾☼.

Le témoin lumineux (Fig. 9) clignote alors lentement (f = 1 Hz) pendant 10 sec afin d'indiquer que le détecteur « intègre » le niveau de luminosité. Ensuite, la lumière et le témoin lumineux s'allument pendant 5 sec afin d'indiquer que « l'intégration » est achevée.

La plage Lux définie par l'utilisateur est comprise entre 5 et 1000 lux. Si la luminosité dans la pièce est supérieure à 1000 lux au moment du paramétrage, le témoin lumineux clignote rapidement (f = 4 Hz) pendant 10 sec.

#### Slave (esclave), le détecteur doit fonctionner comme unité esclave :

Raccorder le détecteur comme indiqué dans la fig. 3B. Mettre le bouton Lux sur la position SLAVE, fig. 8. Le détecteur maître détermine alors le paramétrage Lux et Temps.

#### Meter (mètres), paramétrage :

Le bouton Meter permet de régler la sensibilité du détecteur.

Tourner le bouton vers « - » pour réduire la sensibilité, c'est-à-dire réduire la portée du détecteur.

Tourner le bouton vers « + » pour augmenter la sensibilité, c'est-à-dire que le détecteur atteindra sa portée maximale.

#### Time (Temps), paramétrage :

Le modèle 41-201 a cinq réglages fixes : 20 sec / 1 min / 5 min / 15 min et 30 min. En outre, le détecteur comporte un mode test et un mode impulsion ☾☾.

#### Mode impulsion :

Si le bouton Time est réglé sur ☾☾, le détecteur s'allume pendant 1 sec à chaque détection, puis rester bloqué pendant 9 sec.

#### Mode test :

Si le bouton Time est réglé sur Test, le détecteur s'allume pendant 2 sec à chaque détection. Le témoin lumineux s'allume également pendant 2 sec à titre d'indication supplémentaire. Ce mode est indépendant de la luminosité (Lux).

## 5. Résolution des problèmes

Problème :	Cause possible :	Proposition de solution :
La lumière ne s'allume pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mauvais branchement.</li> <li>2. Source lumineuse défectueuse.</li> <li>3. Le paramétrage de Meter est trop bas.</li> <li>4. Le détecteur est réglé sur Off.</li> <li>5. Le détecteur est réglé sur un paramétrage esclave.</li> <li>6. Mauvais positionnement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier que le branchement est conforme au schéma.</li> <li>2. Vérifier et remplacer éventuellement la source lumineuse.</li> <li>3. Tourner le bouton Meter vers « + ».</li> <li>4. Allumer le détecteur. Fig. 1.</li> <li>5. Vérifier le paramétrage sur le bouton Lux. Voir aussi point 4</li> <li>2. Vérifier que le détecteur est positionné conformément aux indications du point 3.</li> </ol>
La lumière ne s'éteint pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le paramétrage de Time est trop élevé.</li> <li>2. Mauvais positionnement.</li> <li>3. Mauvais branchement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sélectionner un réglage plus faible.</li> <li>2. Vérifier que le détecteur est positionné conformément aux indications du point 3</li> <li>3. Vérifier que le branchement est conforme au schéma.</li> </ol>

## 6. Entretien

La saleté nuit au bon fonctionnement du détecteur. La lentille du détecteur doit donc être maintenue propre. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humide. Utiliser de l'eau additionnée d'un détergent ménager ordinaire. Eviter d'appuyer fortement sur la lentille sur sa partie antérieure.

Si la lentille ou d'autres parties du détecteur sont défectueuses, il convient de remplacer le détecteur.

## 7. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation ..... 230V ± 10% 50Hz  
 Contacteur ..... CO, µ 10A  
 Charge  
   Lampes à incandescence ..... 2 000 W  
   Tubes fluorescents  
   non compensés ..... 1 200 VA  
   Lampes halogènes  
   à incandescence ..... 500 W  
   Capacité de  
   compensation maxi ..... 140 µF  
   Courant maxi  
   de démarrage ..... 80 A / 20 m sec  
 Consommation ..... 1 W  
 Plage de luminosité ..... 5 à 1 000 lx  
 Classe d'étanchéité ..... IP 40 une  
   fois monté.  
 Température ambiante ..... -5°C à +45°C.  
 Conformité CE selon ..... EN 60669-2-1

## 8. Accessoires

Support pour pose en saillie ..... 41-901  
 Cadre d'adaptation 55 x 55 ..... 41-903